Istruzioni ed Avvertenze
Instructions and Warnings
Instrucciones y Advertencias
Instruções e Advertências
Navodila in opozorila
Upute i napomene

T O S T I E R A

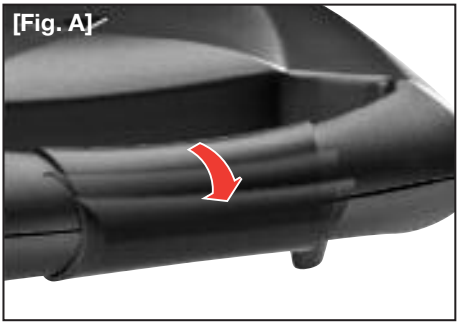
SANDWICH MAKER
TOSTADORA
TOSTADEIRA
OPEKAČ
TOSTER

IMETEC

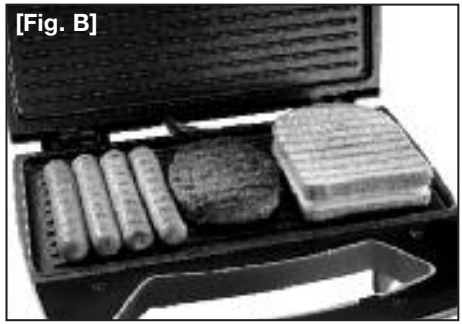
ITALIANO ——— 3
ENGLISH ——— 5
ESPAÑOL ——— 7
PORTUGUÊS ——— 9
SLOVENSKI ——— 11
HRVATSKI ——— 13

IMETEC

[Fig. A]



[Fig. B]

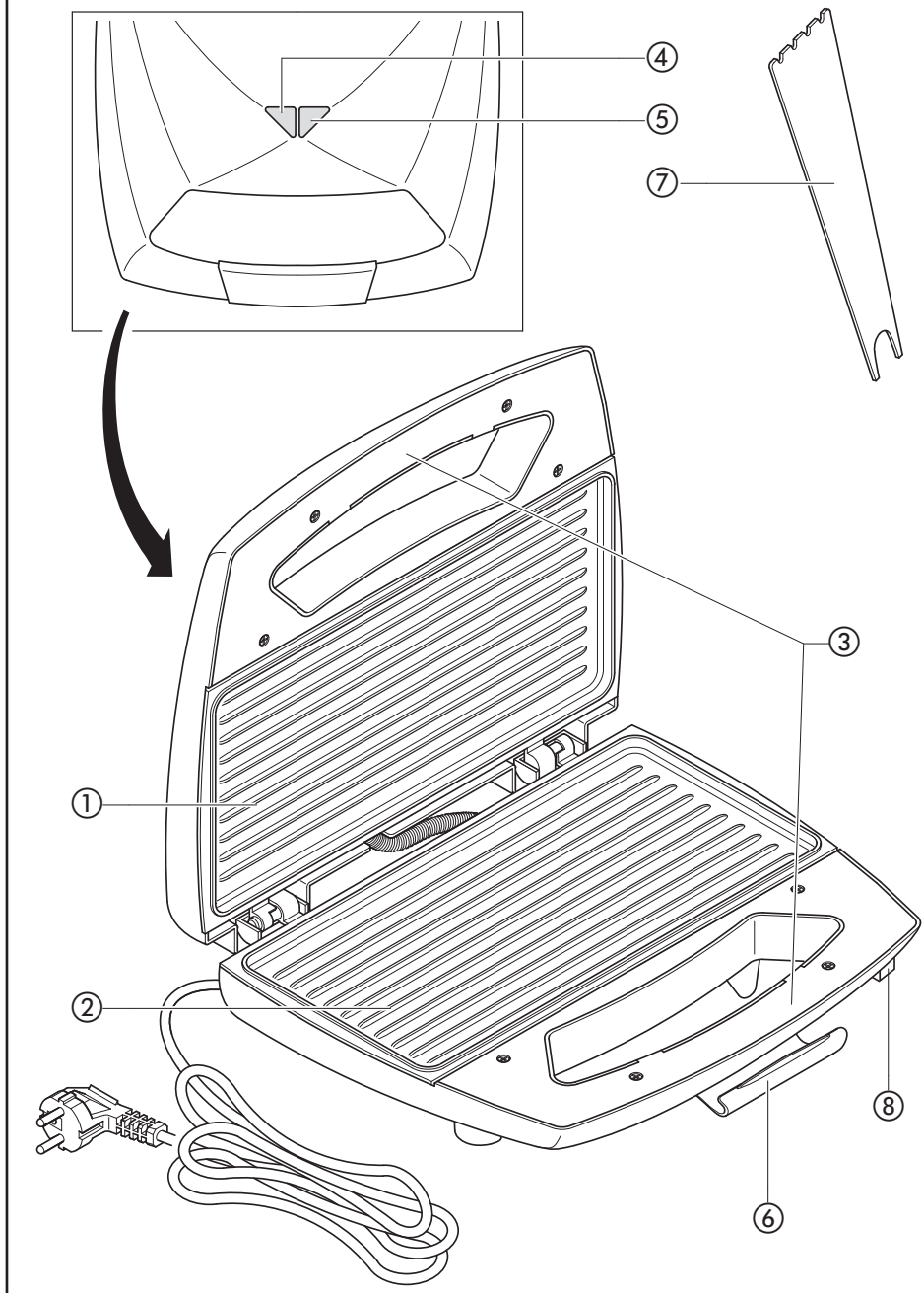


[Fig. C]

[Fig. D]

[Fig. E]

[Fig. Z]



ATTENZIONE

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO E SICURO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

AVVERTENZE GENERALI

1. *Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti che potrebbero essere stati causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
2. *Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di alimentazione elettrica. La targa è sul fondo dell'apparecchio.*
3. *Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.*
4. *Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè come tostiera per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri ed erronei.*
5. *L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.*

   In particolare:
   - *Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi*
   - *Non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente*
   - *Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)*
   - *Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci senza sorveglianza*
6. *Attenzione, il pane può bruciare. Le tostiere non devono quindi essere utilizzate sotto o accanto a tendaggi o altri materiali combustibili. Devono essere sorvegliate.*
7. *Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione occorre disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.*
8. *Non immergere mai il corpo dell'apparecchio o non metterlo mai sotto l'acqua corrente.*
9. *In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio occorre spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
10. *Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
11. *Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.*
12. *ATTENZIONE PERICOLO DI SCOTTATURE - non toccare le piastre e le superfici esterne durante il funzionamento, e anche dopo la fine dell'utilizzo finché non si siano raffreddate.*
13. *Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, e comunque in assenza di specifica conoscenza ed esperienza, senza la supervisione o le istruzioni relative all'utilizzo, impartite da persona responsabile.*
14. *L'apparecchio non è destinato al gioco dei bambini.*
15. *Disinserire sempre il prodotto dall'alimentazione se lasciato incustodito.*
16. *Il prodotto non deve essere fatto funzionare per mezzo di timer esterni o di un sistema di comando a distanza separato e simili.*

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso dev'essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

IMETEC La ringrazia di aver scelto un suo prodotto. Siamo certi che ne apprezzarerà la qualità, l'affidabilità ed il rispetto per il consumatore con il quale l'abbiamo progettato e costruito.

I S T R U Z I O N I G E N E R A L I

DESCRIZIONE APPARECCHIO E ACCESSORI [Fig. Z]

① piastra di cottura superiore
② piastra di cottura inferiore
③ maniglie
④ spia di accensione
⑤ spia di "pronto utilizzo"
⑥ gancio di chiusura maniglie
⑦ paletta
⑧ interruttore ON/OFF

SPIE DI FUNZIONAMENTO

La tostiera è provvista di due spie di funzionamento che accese segnalano:

spia colore rosso ④	Tostiera collegata a rete ed in fase di riscaldamento.
spia colore verde ⑤	Raggiungimento temperatura piastre. Tostiera pronta all'uso.

I S T R U Z I O N I D I U T I L I Z Z O

TOSTIERA

Questa tostiera è l'ideale per tostare/scaldare fette di pane, toast farciti, piadine, focacce, brioches, torte salate, ecc. e per cuocere/grigliare wurstel, hamburger, fette di polenta, formaggio e altri alimenti semplici.

Primo utilizzo

- Pulisca le piastre di cottura ① ② con una spugna od un panno umido, facendo attenzione a non rovinare il rivestimento antiaderente.

ATTENZIONE: L'APPARECCHIO NUOVO PUÒ EMETTERE UN PO' DI FUMO E ODORE DI NUOVO. SI CONSIGLIA QUINDI DI ATTENDERE QUALCHE MINUTO PRIMA DI INSERIRE I CIBI.

Funzionamento

- Abbassi il gancio di chiusura maniglie ⑥ per aprire la tostiera **[Fig. A]**.
- Inserisca la spina nella presa di corrente e posizioni l'interruttore ON/OFF ⑧ su 1. Si accenderà la spia rossa ④ e le piastre inizieranno a riscaldarsi.
- Dopo alcuni minuti di attesa, si accenderà la spia verde di "pronto utilizzo" ⑤.
- Appoggi gli alimenti sulla piastra di cottura inferiore **[Fig. B]**.
- Abbassi la piastra di cottura superiore e la prema lentamente.
- Prolunghi la cottura per il tempo necessario a raggiungere la doratura o cottura desiderata.
- Tolga o giri l'alimento con la paletta in dotazione ⑦, in modo da non rovinare il rivestimento antiaderente **[Fig. C]**.
- Per spegnere l'apparecchio posizioni l'interruttore ON/OFF ⑧ su 0.

NB: Per un utilizzo più pratico in termini di pulizia, è possibile cuocere gli alimenti più grassi (es. wurstel, hamburger, ecc.) avvolgendoli in un foglio di carta forno **[Fig. D]**, prestando attenzione alle modalità d'uso e avvertenze fornite dal produttore della carta forno.

PULIZIA

- Disinserisca la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- Dopo aver lasciato raffreddare completamente la tostiera, stacchi i residui utilizzando della carta assorbente e l'apposita paletta ⑦ dal lato ondulato **[Fig. E]**.
- Pulisca le piastre di cottura e le parti plastiche con una spugna umida e ben strizzata.

ATTENZIONE:

- **NON USI PAGLIETTE O ABRASIVI CHE POTREBBERO ROVINARE IL RIVESTIMENTO ANTIADERENTE DELLE PIASTRE DI COTTURA.**
- **NON FACCIA ENTRARE ACQUA NELL'APPARECCHIO.**
- **NON TOCCHI CON LE MANI LE PIASTRE DI COTTURA E/O LA PARTE SUPERIORE DELLA SCOCCA DURANTE IL FUNZIONAMENTO, PER EVITARE SCOTTATURE.**
- **EVITI ALIMENTI CHE DURANTE LA COTTURA RILASCINO ABBONDANTI LIQUIDI O GRASSI.**

PLEASE NOTE

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR CORRECT AND SAFE USE

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL AND KEEP THEM FOR FURTHER REFERENCE FOR ENTIRE PRODUCT LIFE. THEY SUPPLY IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING OPERATIONS AND SAFETY FOR PRODUCT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

GENERAL WARNINGS

1. *After unpacking, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised IMETEC Service Centre.*
2. *Before connecting the appliance, make sure that its rating corresponds to that of the power supply. The plate is on the bottom of the appliance.*
3. *Do not use adapters, multiple sockets and/or extension cords. If the appliance's plug and socket are incompatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified staff.*
4. *This appliance must only be used for the purpose for which it has been designed, that is, as a sandwich maker for home use. Any other use is improper and therefore hazardous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.*
5. *Certain fundamental rules must be respected when using any kind of electrical appliance.*

   More specifically:

   - *Never touch the appliance with wet or damp hands or feet*
   - *Do not pull the power cord or the appliance to remove the plug from the socket*
   - *Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.)*
   - *Do not let children or incapable persons use the appliance without supervision*
6. *Warning: the bread can burn. Therefore, the sandwich makers cannot be used underneath or next to drapery or other flammable material. Always keep an eye on them.*
7. *Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the mains by removing the plug.*
8. *Never dip the appliance in water or place under a running tap.*
9. *Should the appliance break down and/or not work properly, turn it off and do not tamper with it. Contact an authorised IMETEC Service Centre for any repairs.*
10. *The power cord must never be replaced by the customer. If the cord is damaged or needs replacing, contact an authorised IMETEC Service Centre.*
11. *Should you decide not to use this appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.*
12. *BEWARE OF BURNS - do not touch the plates and the outer surfaces during or even after use until they have completely cooled down.*
13. *This appliance should not be used by children or persons with partially reduced physical, sensorial or mental faculties, and in any case not without specific knowledge and experience, or without the supervision or instructions for use provided by a responsible person.*
14. *Children must not be allowed to play with the appliance.*
15. *Always disconnect the appliance when left unattended.*
16. *Never use the appliance with an external timer or a remote control system or similar devices.*

All devices must be disposed of in compliance with the instructions provided by the European Standard n. 2002/96/EC. The recyclable materials used in this appliance can be recovered to prevent environmental degradation. For further information, please contact your local waste disposal authority or your retailer.

IMETEC thanks you for choosing this product. We are certain that you will appreciate the quality, reliability and regard for the consumer with which it was designed and produced.

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES: [Fig. Z]

① upper hotplate
② lower hotplate
③ handles
④ power on light
⑤ "ready-to-cook" light
⑥ handle closing clip
⑦ spatula
⑧ ON/OFF switch

OPERATION LIGHTS

The sandwich maker comes with two operation lights that indicate:

red light ④	Sandwich maker is connected to the mains and is heating up.
green light ⑤	Plate temperature has been reached. Sandwich maker is ready to use.

INSTRUCTIONS FOR USE

SANDWICH MAKER

This sandwich maker is ideal for toasting/heating up slices of bread, filled sandwiches, wraps, focaccias, brioches, pies etc., and for cooking/grilling wurstel, hamburgers, slices of polenta, cheese and other simple foods.

Using for the first time

- Clean the hotplates ① ② with a damp sponge or cloth, taking care not to damage the non-stick coating.

PLEASE NOTE: THE NEW APPLIANCE CAN GIVE OFF A BIT OF SMOKE AND THE TYPICALLY "NEW" SMELL, SO WE SUGGEST WAITING A FEW MINUTES BEFORE PUTTING IN THE FOOD.

How to use

- Lower the handle closing clip ⑥ to open the sandwich maker **[Fig. A]**.
- Put the plug in the socket and turn the ON/OFF switch ⑧ to 1.
  The red indicator light ④ will come on and the plates will start to heat up.
- After a few minutes, the "ready to use" green light ⑤ will come on.
- Put the food on the lower hotplate **[Fig. B]**.
- Lower the upper hotplate and gently press down.
- Cook the food until it is golden brown or reaches the desired cooking level.
- Remove or turn the food using the spatula provided ⑦ so as not to ruin the non-stick coating **[Fig. C]**.
- Turn the ON/OFF switch ⑧ to 0 to turn the appliance off.

NB: To make cleaning processes easier, try cooking greasy foods (such as wurstel, hamburgers etc.) wrapped in oven paper **[Fig. D]**, following the user indications and warnings provided by the oven paper manufacturer.

CLEANING

- Disconnect the appliance plug from the socket.
- After letting the sandwich maker cool down completely, use kitchen roll paper and the wavy side of the spatula ⑦ to remove any remains **[Fig. E]**.
- Clean the hotplates and plastic parts with a damp and well-wrung sponge.

PLEASE NOTE:

- **DO NOT USE STEEL WOOL OR ABRASIVES AS THEY COULD RUIN THE NON-STICK COATING OF THE HOTPLATES.**
- **DO NOT LET WATER GET INTO THE APPLIANCE.**
- **DO NOT TOUCH THE HOTPLATES AND/OR THE UPPER PART OF THE HOUSING WITH THE HANDS DURING OPERATION TO AVOID BURNS.**
- **AVOID FOODS THAT RELEASE LIQUIDS OR FAT DURING COOKING.**

¡ A T E N C I Ó N !

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y CONSÉRVELAS PARA POSTERIORES CONSULTAS DURANTE LA VIDA DEL APARATO. ESTE MANUAL CONTIENE INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

A D V E R T E N C I A S G E N E R A L E S

1. *Después de haber quitado el embalaje, compruebe la integridad del aparato, en especial que el aparato esté íntegro, sin daños visibles que podrían haber sido causados durante el transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte a los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
2. *Antes de conectar el aparato, compruebe que los datos de la placa correspondan a los de la red eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del aparato.*
3. *No utilice adaptadores, enchufes múltiples y/o extensiones. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, haga cambiar la toma con otra de tipo adecuado por parte de personal profesionalmente cualificado.*
4. *Este aparato se debe utilizar sólo para el uso para el cual ha sido expresamente concebido, es decir, como tostadora para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños derivados de un uso impropio y incorrecto.*
5. *El uso de cualquier aparato eléctrico implica la observación de algunas reglas fundamentales.*

   En particular:
   - *No toque el aparato con las manos o pies mojados o húmedos*
   - *No tire del cable del alimentación ni el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente*
   - *No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)*
   - *No permita que niños o personas minusválidas utilicen el aparato sin vigilancia*
6. *Atención: el pan se puede quemar. No utilice la tostadora debajo o al lado de cortinas u otros materiales combustibles. Deberán ser vigiladas.*
7. *Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es necesario desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, desenchufándolo.*
8. *No sumerja nunca el aparato en agua corriente.*
9. *En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato apagarlo y no intentar abrirlo. Si es necesario reparar el aparato, contacte a los Centros de Asistencia Técnica auotorizados por IMETEC.*
10. *El cable de alimentación de este aparato no debe ser cambiado por el usuario. Si el cable está dañado o si es necesario cambiarlo, contacte a los Centros de Asistencia Técnica auotorizados por IMETEC.*
11. *En el momento en que decida no utilizar más un aparato de este tipo, es aconsejable inutilizarlo cortando su cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Además es aconsejable inutilizar aquellas partes del aparato que puedan resultar peligrosas, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato fuera de uso para sus juegos.*
12. *ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURAS - no toque las placas y las superficies externas durante el funcionamiento ni después del uso hasta que no estén completamente frías.*
13. *Este aparato no está destinado para ser usado por niños y personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, y de todas formas sin conocimiento específico y experiencia, sin la supervisión o las instrucciones relativas al uso, impartidas por una persona responsable.*
14. *El aparato no está destinado para juegos de niños.*
15. *Desenchufe siempre el aparato de la alimentación si lo deja sin vigilancia.*
16. *El producto no debe ponerse en funcionamiento mediante temporizadores externos o sistema de mando a distancia separado y similares.*

Con arreglo a la norma europea 2002/96/CE, el equipo por inactividad deberá eliminarse de modo conforme. Los materiales reciclables contenidos en el aparato se recuperarán, con el fin de evitar el deterioro medioambiental. Para mayores informaciones, diríjase a la empresa de eliminación local o al vendedor del aparato.

IMETEC Le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos que valorará su calidad, fiabilidad y el respeto al consumidor, con el cual lo hemos diseñado y fabricado.

I N S T R U C C I O N E S G E N E R A L E S

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y ACCESORIOS **[Fig. Z]**

① placa de cocción superior
② placa de cocción inferior
③ asas
④ indicador luminoso de encendido
⑤ indicador luminoso de "lista para el uso"
⑥ gancho de cierre asas
⑦ paleta
⑧ interruptor ON/OFF

INDICADORES LUMINOSOS DE FUNCIONAMIENTO

La tostadora está dotada de dos indicadores luminosos de funcionamiento que señalan:

indicador luminoso color rojo ④	Tostadora conectada a la red y en fase de calentamiento.
indicador luminoso color verde ⑤	Alcance de temperatura placas. Tostadora lista para el uso.

I N S T R U C C I O N E S P A R A E L U S O

TOSTADORA

Esta tostadora es ideal para tostar/calentar rebanadas de pan, sándwiches, piadinas, bocadillos, bollos, tartas saladas etc y para cocer/preparar al grill salchichas, hamburguesas, rebanadas de polenta, queso y otros alimentos simples.

Primer uso

- Limpie las placas de cocción ① ② con una esponja o un paño húmedo, prestando atención a no dañar el revestimiento antiadherente.

ATENCIÓN: EL APARATO NUEVO PUEDE EMANAR UN POCO DE HUMO Y PRODUCIR EL TÍPICO OLOR DE APARATO NUEVO. ES ACONSEJABLE ESPERAR ALGUNOS MINUTOS ANTES DE COLOCAR LA COMIDA.

Funcionamiento

- Baje el gancho de cierre asas ⑥ para abrir la tostadora **[Fig. A]**.
- Introduzca el enchufe en la toma de corriente y posicione el interruptor ON/OFF ⑧ en 1.
  Se encenderá el indicador luminoso rojo ④ y las placas empezarán a calentarse.
- Al cabo de unos minutos de espera, se encenderá el indicador luminoso verde de "listo para el uso" ⑤.
- Coloque los alimentos sobre la placa de cocción inferior **[Fig. B]**.
- Baje la placa de cocción superior y presiónela lentamente.
- Prolongue la cocción durante el tiempo necesario para alcanzar el dorado o cocción deseado.
- Extraiga o gire el alimento con la paleta suministrada ⑦, para no estropear el revestimiento antiadherente **[Fig. C]**.
- Para apagar el aparato posicione el interruptor ON/OFF ⑧ en 0.

NB: Para un uso más práctico en términos de limpieza es posible cocer los alimentos más grasos (por ej: salchichas, hamburguesas, etc) enrollándolos en papel de horno **[Fig. D]**, prestando atención a las modalidades de uso y advertencias suministradas por el fabricante del papel de horno.

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Después de haber dejado enfriar la tostadora completamente, elimine los residuos utilizando papel absorbente y la paleta ⑦ por el lado ondulado **[Fig. E]**.
- Limpie las placas de cocción y las partes plásticas con una esponja húmeda y bien estrujada.

ATENCIÓN:

- **NO UTILICE VIRUTAS O PRODUCTOS ABRASIVOS PORQUE PODRÍAN ARRUINAR EL REVESTIMIENTO ANTIADHERENTE DE LAS PLACAS DE COCCIÓN.**
- **PRESTE ATENCIÓN A QUE NO ENTRE AGUA EN EL APARATO.**
- **NO TOQUE CON LAS MANOS LAS PLACAS DE COCCIÓN Y LA PARTE SUPERIOR DEL REVESTIMIENTO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO PARA EVITAR QUEMADURAS.**
- **EVITE ALIMENTOS QUE DURANTE LA COCCIÓN SUELTAN ABUNDANTES LÍQUIDOS O GRASAS.**

ATENÇÃO

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA USAR O APARELHO DE FORMA CORRECTA E SEGURA

LER COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS DO PRESENTE MANUAL E CONSERVÁ-LAS PARA AS PRÓXIMAS CONSULTAS DURANTE A VIDA ÚTIL DO APARELHO, POIS CONTÊM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

1. *Após ter retirado o aparelho da embalagem, certificar-se de que o mesmo esteja íntegro, sem avarias visíveis que podem ter sido causadas pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e recorrer aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
2. *Antes de ligar o aparelho, certificar-se de que os dados da placa correspondam àqueles da rede de abastecimento eléctrico. A placa está aplicada no fundo do aparelho.*
3. *Não utilizar adaptadores, blocos de tomadas e/ou extensões. No caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, mandar substituir a tomada por outra de tipo apropriado, por pessoa qualificada profissionalmente.*
4. *Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente projectado, ou seja, como tostadeira, para uso doméstico. Todo outro uso deve ser considerado impróprio e, consequentemente, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de uso impróprio e incorrecto.*
5. *O uso de um aparelho eléctrico impõe a observância de algumas regras fundamentais.*
   Em particular:
   - *Nunca tocar o aparelho com as mãos e pés molhados ou húmidos*
   - *Não puxar o cabo eléctrico ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente*
   - *Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.)*
   - *Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas incapazes, sem vigilância*
6. *Atenção, o pão pode queimar. As tostadeiras não devem ser utilizadas em baixo ou ao lado de cortinas ou outros materiais inflamáveis. Devem ser vigiadas.*
7. *Antes de fazer a limpeza ou a manutenção, é necessário desligar o aparelho da rede de abastecimento eléctrico, desligando a ficha da tomada.*
8. *O corpo do aparelho nunca deve ser mergulhado ou colocado sob a água da torneira.*
9. *No caso de defeito e/ou funcionamento irregular do aparelho, é necessário desligá-lo e não tentar consertá-lo. Para a reparação, recorrer aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
10. *O cabo eléctrico deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de danos no cabo, ou para a sua substituição, recorrer aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
11. *Quando decidir não mais utilizar um aparelho deste tipo, recomenda-se inutilizá-lo e, após ter desligado a ficha da tomada de corrente, cortar o seu cabo eléctrico. Recomenda-se também tornar inócuas as partes do aparelho que podem representar um perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho inutilizado para brincar.*
12. *ATENÇÃO PERIGO DE QUEIMADURAS – não toque as placas ou as superfícies externas durante o funcionamento, e também depois do fim de utilização enquanto não estiverem frias.*
13. *Este aparelho não é destinado para ser utilizado por crianças e pessoas com poucas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e, de qualquer maneira sem ter o conhecimento específico e a experiência, sem a supervisão ou as instruções relativas à utilização dadas por pessoa responsável.*
14. *O aparelho não é destinado para as crianças brincarem com ele.*
15. *Desligue sempre o produto da alimentação se for deixado sem vigilância.*
16. *O produto não deve ser colocado em funcionamento por meio de temporizadores externos ou de um sistema de comando à distância separado e similares.*

Nos termos da norma europeia 2002/96/CE, o aparelho fora de uso deve ser eliminado de maneira conforme. Os materiais recicláveis contidos no aparelho são reaproveitados, a fim de evitar o degrado ambiental. Para maiores informações, entrar em contacto com o órgão de eliminação local ou o revendedor o aparelho.

A IMETEC agradece por ter escolhido este produto. Estamos certos de que apreciará a qualidade, a fiabilidade e o respeito pelo consumidor com o qual projectámos e fabricámos este aparelho.

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS [Fig. Z]

① placa de cozedura superior
② placa de cozedura inferior
③ pegas
④ luz piloto de ligação
⑤ luz piloto de "pronto uso"
⑥ gancho de fecho das pegas
⑦ espátula
⑧ interruptor ON/OFF

LUZES PILOTO DE FUNCIONAMENTO

A tostadeira é equipada com duas luzes piloto de funcionamento que quando acesas indicam:

luz piloto vermelha ④	Tostadeira ligada à rede e em fase de aquecimento.
luz piloto verde ⑤	Alcance da temperatura das placas. Tostadeira pronta ao uso.

INSTRUÇÕES DE USO

TOSTADEIRA

Esta tostadeira é ideal para tostar/esquentar fatias de pão, sandes recheados, piadine, fogaças, brioches, tortas salgadas, etc. e para cozer/grelhar salsichas, hambúrguer, fatias de polenta, queijo e outros alimentos simples.

Primeira utilização

- Limpe as placas de cozedura ① ② com uma esponja ou com um pano húmido, tendo cuidado para não danificar o revestimento anti-aderente.

ATENÇÃO: O APARELHO NOVO PODE EMITIR UM POUCO DE FUMO E O TÍPICO ODOR DE NOVO. RECOMENDA-SE AGUARDAR ALGUNS MINUTOS ANTES DE COLOCAR OS ALIMENTOS.

Funcionamento

- Abaixe o gancho de fecho da pega ⑥ para abrir a tostadeira **[Fig. A]**.
- Introduza a ficha na tomada de corrente e posicione o interruptor ON/OFF ⑧ em 1. A luz piloto vermelha ④ acenderá e as placas iniciarão a esquentar.
- Após alguns minutos de espera, a luz piloto verde aquela verde de "pronto ao uso" ⑤ acenderá.
- Apóie os alimentos na placa de cozedura inferior **[Fig. B]**.
- Abaixe a placa de cozedura superior e carregue-a lentamente.
- Prolongue a cozedura pelo tempo necessário a alcançar a douradura ou cozedura desejada.
- Remova ou vire o alimento com a pá fornecida ⑦, de forma a não estragar o revestimento antiaderente **[Fig. C]**.
- Para desligar o aparelho, posicione o interruptor ON/OFF ⑧ em 0.

NB: Para uma utilização mais prática em termos de limpeza, é possível cozer os alimentos mais gordurosos (ex. salsicha, hambúrguer, etc.) envolvendo-os numa folha de papel de forno **[Fig. D]**, prestando atenção nas modalidades de uso e avisos fornecidos pelo fabricante do papel para forno.

LIMPEZA

- Desligue a ficha do aparelho da tomada de corrente.
- Após ter feito esfriar totalmente a tostadeira, desprenda os resíduos utilizando papel absorvente e a pá apropriada ⑦ pelo lado ondulado **[Fig. E]**.
- Limpe as placas de cozedura e as partes de plástico com uma esponja húmida e bem espremida.

ATENÇÃO:

- **NÃO USE PALHAS OU ABRASIVOS QUE PODERÃO ESTRAGAR O REVESTIMENTO ANTIADERENTE DAS PLACAS DE COZEDURA.**
- **NÃO DEIXE ENTRAR ÁGUA NO APARELHO.**
- **NUNCA TOQUE AS PLACAS DE COZEDURA E/OU A PARTE SUPERIOR DA ESTRUTURA COM AS MÃOS DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARA EVITAR QUEIMADURAS.**
- **EVITE ALIMENTOS QUE DURANTE A COZEDURA SOLTAM LÍQUIDOS OU GORDURAS ABUNDANTES.**

POZOR

NAVODILA IN OPOZORILA ZA PRAVILNO IN VARNO RABO

NAVODILA IN OPOZORILA V TEJ KNJIŽICI POZORNO PREBERITE IN JIH SHRANITE DO KONCA ŽIVLJENJSKE DOBE APARATA. NAVODILA VSEBUJEJO POMEMBNE INFORMACIJE V ZVEZI Z DELOVANJEM, VARNOSTJO, NASTAVLJANJEM, UPORABO IN VZDRŽEVANJEM.

SPLOŠNE OPOMBE

1. *Ko odstranite embalažo, se takoj prepričajte, če je aparat cel, brez vidnih poškodb, ki bi lahko nastale med prevozom. V primeru dvoma, ga ne uporabite in se takoj posvetujte z ustreznim pooblaščenim IMETEC servisom.*
2. *Preden aparat priključite na električno omrežje, se prepričajte, če je primeren za vašo napetost. Tablica z navodili se nahaja na spodnjem delu aparata.*
3. *Ne uporabljajte adapterjev, večdelnih vtikačev in/ali podaljškov. V primeru neujemanja med vtičnico in vtikačem aparata, naj vtičnico zamenja le za to usposobljeno osebje.*
4. *Aparat lahko uporabljate izključno za opravila, za katera je bil izdelan - torej kot opekač za gospodinjstvo. Vsaka druga raba ni primerna in je nevarna. Izdelovalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, napačne ali nespametne rabe.*
5. *Raba kateregakoli električnega aparata zahteva spoštovanje nekaterih osnovnih pravil.*

   Pomembno:

   - Ne dotikajte se ga nikoli z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami

   - Ne vlecite celega električnega kabla ali aparata, da bi izvlekli vtikač

   - Ne izpostavljajte ga delovanju atmosferskih dejavnikov (dež, sonce itd.)

   - Ne dovolite otrokom ali neusposobljenim, da bi aparat uporabljali brez vašega nadzora
6. *Pozor, kruh se lahko peče. Opekačev ne smete uporabljati pod ali v bližini zaves ali drugih vnetljivih materialov. Med delovanjem jih morate stalno nadzirati.*
7. *Pred vsakim čiščenjem aparata ali pred vzdrževalnimi deli, ga morate obvezno izklopiti iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtikač iz vtičnice.*
8. *Ohišja aparata ne smete nikoli potopiti ali postaviti pod tekočo vodo.*
9. *V primeru okvare in/ali slabega delovanja, ga izklopite in ga ne popravljajte sami. Za popravilo se obrnite izključno na pooblaščeni IMETEC servis.*
10. *Električnega kabla ne smete zamenjati sami. V primeru poškodbe, se obrnite na pooblaščeni IMETEC servis.*
11. *Ko se odločite, da aparata ne boste več uporabljali, je priporočljivo prerezati električni kabel in odstraniti vtikač. Priporočamo tudi zaščito delov, ki bi bili lahko potencialno nevarni za otroke, če bi se z njimi igrali.*
12. *POZOR – NEVARNOST OPEKLIN - med delovanjem se nikoli ne dotikajte plošč in zunanjih površin, pa tudi po uporabi ne, če se niso popolnoma ohladile.*
13. *Tega aparata ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali kakorkoli brez specifičnega znanja in izkušenj, brez nadzora ali brez ustreznih navodil za uporabo, ki jih daje odgovorna oseba.*
14. *Aparat ni namenjen za otroško igro.*
15. *Aparat morate vedno izklopiti iz električnega omrežja, ko ga pustite brez nadzora.*
16. *Aparata ne smete nikoli aktivirati s pomočjo zunanjih timerjev ali z ločenim sistemom vklapljanja na razdaljo in podobnim.*

V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/EG, je treba neuporaben aparat ustrezno uničiti. Materiale, ki jih je mogoče reciklirati, je treba ustrezno ponovno uporabiti, da se prepreči propadanje v naravi. Za več informacij se posvetujte z lokalno ustanovo za predelavo odpadkov ali s prodajalcem aparata.

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali enega od izdelkov IMETEC. Gotovo boste znali ceniti njegovo kakovost, zanesljivost in spoštljiv odnos do kupca, za katerega je bil načrtovan in izdelan.

S P L O Š N A N A V O D I L A

OPIS APARATA IN NJEGOVIH DODATKOV **[Slika Z]**

① gornja plošča za peko
② spodnja plošča za peko
③ ročaji
④ kontrolna lučka vklopa
⑤ kontrolna lučka “pripravljeno za uporabo”
⑥ kavelj za zaklop ročajev
⑦ lopatka
⑧ stikalo ON/OFF

OPOZORILNE LUČKE

Opekač ima dve opozorilni lučki delovanja, ko gorita, kažeta:

rdeča lučka ④	Opekač ke povezan na omrežje in je v fazi segrevanja.
zelena lučka ⑤	Dosežena je temperatura plošč. Opekač je pripravljen za uporabo.

N A V O D I L A Z A U P O R A B O

OPEKAČ

Ta opekač je idealen za peko/gretje rezin kruha, obloženih toastov, piadin, pogač, briošev, slanih tort itd. in za peko hrenovk, hamburgerjev, rezin polente, sira in druge preproste hrane.

Pred prvo uporabo

- Očistite plošči ① ② z vlažno gobo ali krpo in pazite, da ne poškodujete zaščitne prevleke, ki preprečuje prijemanje hrane.

POZOR: NOVI OPEKAČ LAHKO ODDAJA NEKAJ DIMA IN ZNAČILNI VONJ PO NOVEM. PRIPOROČAMO, DA PRED VSTAVLJANJEM HRANE, POČAKATE NEKAJ TRENUTKOV.

Delovanje

- Spustite navzdol kavelj za zaklop ročajev ⑥, da odprete opekač **[Slika A]**.
- Vtikač vstavite v vtičnico in postavite stikalo ON/OFF ⑧ na 1.
  Prižgala se bo rdeča opozorilna lučka ④ in plošče se bodo začele segrevati.
- Po nekaj minutah se bo prižbala zelena opozorilna lučka “pripravljeno za uporabo” ⑤.
- Položite hrano na spodnjo ploščo **[Slika B]**.
- Spustite navzdol gornjo ploščo in jo počasi pritiskajte.
- Podaljšajte pečenje, dokler ne dosežete želene zapečenosti ali krhkosti.
- Hrano odstranite ali obrnite s priloženo lopatico ⑦, tako, da ne poškodujete zaščitne prevleke proti oprijemanju hrane **[Slika C]**.
- Če želite ugasniti aparat, postavite stikalo ON/OFF ⑧ na 0.

NB: Za praktično peko, ki manj onesnažuje, je bolj mastne jedi (n.pr. hrenovke, hamburgerje itd.) mogoče oviti v papir za pekače **[Slika D]**, pri tem pa morate upoštevati navodila za uporabo papirja za pekače, ki jih dobite od proizvajalca.

ČIŠČENJE

- Vtikač povlecite iz vtičnice.
- Ko se opekač popolnoma ohladi, odstranite ostanke s pomočjo papirja za vpijanje in priložene lopatice ⑦ z njene valovite strani **[Slika E]**.
- Plošči za peko in plastične dele operite z vlažno in dobro ožeto gobo.

POZOR:

- **NE UPORABLJAJTE GOBIC ALI ABRAZIVNIH BLAZINIC, KI BI LAHKO POŠKODOVALE ZAŠČITNO PREVLEKO PROTI OPRIJEMANJU.**
- **PAZITE, DA APARAT NE PRIDE V STIK Z VODO.**
- **ČE SE NE ŽELITE OPEČI, SE NE DOTIKAJTE PLOŠČ IN/ALI GORNJEGA POKROVA MED DELOVANJEM.**
- **IZOGIBAJTE SE UPORABI HRANE, KI MED PEKO PUŠČA VELIKE KOLIČINE TEKOČINE ALI MAŠČOB.**

O P R E Z

UPUTE I NAPOMENE ZA ISPRAVNU I SIGURNU UPORABU

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I UPOZORENJA KOJE SADRŽI OVA KNJIŽICA I SAČUVAJTE IH ZA PONOVNO KONZULTIRANJE TIJEKOM CIJELOG VIJEKA TRAJANJA OVOG PROIZVODA. NAIME, UPUTE SADRŽE VAŽNE PREPORUKE VEZANE ZA DJELOVANJE I SIGURNOST PRILIKOM POSTAVLJANJA, UPORABE I ODRŽAVANJA PROIZVODA.

O P ĆE P R E P O R U K E

1. *Nakon otklanjanja ambalaže, provjerite je li aparat cjelovit. Posebno treba provjeriti ima li vidljivih oštećenja koja su mogla nastati prilikom prijevoza. U slučaju sumnje, nemojte koristiti aparat i obratite se ovlaštenim Centrima za tehničko servisiranje IMETEC.*
2. *Prije spajanja aparata provjerite da li podaci na pločici odgovaraju karakteristikama električne mreže. Pločica se nalazi na dnu aparata.*
3. *Nemojte koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžne kabele. U slučaju neusklađenosti utičnice i utikača, stručno osposobljeno osoblje treba zamijeniti utičnicu drugom, odgovarajućom.*
4. *Ovaj aparat mora se koristiti samo u svrhu za koju je izričito namijenjen, tj. kao toster za kućnu uporabu. Svaka druga uporaba smatra se neodgovarajućom i stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za moguća oštećenja koja nastaju kao posljedica neodgovarajuće, pogrešne i neodgovorne uporabe.*
5. *Uporaba svakog električnog aparata podrazumijeva poštivanje nekih osnovnih pravila.*

   Posebno treba imati na umu:

   - aparat se ne smije dodirivati mokrim ili vlažnim rukama ili nogama;

   - prilikom izvlačenja utikača iz utičnice ne smije se povlačiti električni kabel ili sam aparat;

   - aparat se ne smije ostavljati izložen vremenskim utjecajima (kiša, sunce i slično);

   - ne smije se dopušati da uređaj koriste djeca ili nesposobne osobe bez nadzora.
6. *Pozor: kruh može izgorjeti. Stoga aparati za tople sendvice nesmiju biti korišteni ispod ili u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih materijala. Njihovu uporabu treba nadzirati.*
7. *Prije obavljanja bilo kojeg zahvata vezanog za čišćenje ili održavanje aparata, potrebno je izvući utikač iz mreže za električno napajanje.*
8. *Tijelo aparata ne smijete nikada uroniti ili držati pod mlazom tekuće vode.*
9. *U slučaju kvara/ili lošeg rada, treba isključiti uređaj i ne rasklapati ga. Za otklanjanje kvara obratite se ovlaštenim Centrima za tehničko servisiranje IMETEC.*
10. *Korisnik ne smije zamijenjivati električni kabel ovog uređaja. U slučaju oštećenja kabela ili za njegovu zamjenu, obratite se ovlaštenim Centrima za tehničko servisiranje IMETEC.*
11. *Ako odlučite da više nećete koristiti uređaj ove vrste, nakon izvlačenja utikača iz utičnice, preporučujemo da prerežete električni kabel. Osim toga, preporučujemo da učinite bezopasnima one dijelove uređaja koji mogu predstavljati opasnost, posebno za djecu koja bi neupotrebljavani uređaj mogla koristiti za igru.*
12. *OPREZ OPASNOST OD OPEKLINA - ne dodirujte metalne dijelove i vanjske površine tijekom, kao ni po prestanku rada, sve dok se ne ohlade.*
13. *Uporaba ovog aparata nije namijenjena djeci i osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima i općenito s nedostatnim znanjem i iskustvom, ukoliko nisu pod nadzorom ili im odgovorna osoba nije dala potrebne upute za uporabu.*
14. *Aparat nije namijenjen dječjoj igri.*
15. *Aparat uvijek isključite iz električne utičnice prije nego što ga ostavite bez nadzora.*
16. *Aparat se ne smije stavljati u rad putem vanjskih timera ili odvojenih sustava za daljinsko upravljanje i sličnih uređaja.*

U skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ, rashodovani uređaj treba zbrinuti na prikladan način. Materijali koje uređaj sadrži a koje se može reciklirati će biti spašeni, u cilju sprječavanja propadanja okoliša. Radi podrobnijih obavijesti obratite se lokalnom zavodu za zbrinjavanje ili prodavaču uređaja.

IMETEC vam zahvaljuje na odabiru njegovog proizvoda. Uvjereni smo da ćete imati mogućnost cijeniti njegovu kvalitetu, pouzdanost i poštovanje prema korisniku, na temelju kojih je osmišljen i izrađen.

OPĆI NAPUTCI

OPIS APARATA I NJEGOVIH DODATAKA [Slika Z]

① gornja ploča tostera
② donja ploča tostera
③ ručke
④ svjetleća oznaka za uključeno
⑤ svjetleća oznaka "spreman za uporabu"
⑥ kuka za zatvaranje ručaka
⑦ lopatica
⑧ prekidač ON/OFF

SVJETLEĆE OZNAKE

Toster je opremljen dvjema svjetlećim oznakama koje uključene označavaju:

crvena svjetleća oznaka ④	Toster je spojen na električnu mrežu i u fazi je zagrijavanja.
zelena svjetleća oznaka ⑤	Ploče su dostigle potrebnu temperaturu. Toster je spreman za uporabu.

NAPUTCI ZA UPORABU

TOSTER

Ovaj toster je idealan za sušenje/zagrijavanje kriški kruha, tost-sendviča, lepinja, pogača, brioša, slanih pita, itd. te za pečenje/roštiljanje hrenovki, hamburgera, kriški palente, sira i drugih jednostavnih namirnica.

Prva uporaba

- Očistite unutarnje ploče tostera ① ② pomoću spužve ili vlažne krpe, pazeći da ne oštetite gornji sloj izrađen od neprianjajućeg materijala.

OPREZ: NOV APARAT PRILIKOM PRVE UPORABE MOŽE ISPUSTITI MALO DIMA I MOŽE SE OSJETITI TIPIČNI MIRIS NOVOG PREDMETA. STOGA JE PREPORUČLJIVO PRIČEKATI NEKOLIKO MINUTA PRIJE NEGO LI SE U NJEGA UNESE HRANA.

Uporaba

- Spustite kuku kojom su spojene ručke ⑥ i rasklopite aparat za tople sendviče **[Sl. A].**
- Uključite utikač u utičnicu i postavite prekidač ON/OFF ⑧ na 1.
  Upalit će se crvena svjetleća oznaka ④ i ploče će se početi zagrijavati.
- Nakon nekoliko minuta, upalit će se zelena svjetleća oznaka "spreman za uporabu" ⑤.
- Stavite namirnice na donju ploču za pečenje **[Sl. B].**
- Spustite gornju ploču za pečenje i polako je pritisnite.
- Produžite pečenje koliko je potrebno za dobivanje zlatne boje ili dostizanje željenog stupnja pečenja.
- Izvadite ili okrenite namirnice dostavljenom lopaticom ⑦, tako da ne oštetite neprianjajuću oblogu **[Sl. C]**.
- Aparat se gasi pomicanjem prekidača ON/OFF ⑧ na 0.

NAPOMENA: u svrhu lakšeg čišćenja, masnije namirnice (npr. hrenovke, hamburger, itd.) možete peći omotane u papiru za pećnicu **[Sl. D]**, pazeći na način uporabe i upozorenja koja daje proizvođač papira za pećnicu.

ČIŠĆENJE

- Izvucite utikač iz električne utičnice.
- Nakon što ste toster ostavili da se potpuno ohladi, odlijepite ostatke upijajućim papirom i valovitom stranom odgovarajuće lopatice ⑦ **[Sl. E]**.
- Ploče tostera i njegovi plastični dijelovi čiste se vlažnom, dobro ocijeđenom spužvom.

OPREZ:

- **NEMOJTE KORISTITI OŠTRE SPUŽVICE ILI ABRAZIVNA SREDSTVA KOJA BI MOGLA OŠTETITI NEPRIANJAJUĆU OBLOGU NA PLOČAMA.**
- **NEMOJTE DOPUSTITI DA VODA UĐE U APARAT.**
- **KAKO BI IZBJEGLI OPEKOTINE ZA VRIJEME RADA, NEMOJTE RUKAMA DODIRIVATI PLOČE I/ILI GORNJI DIO TIJELA TOSTERA.**
- **IZBJEGAVAJTE NAMIRNICE KOJE TIJEKOM PEČENJA ISPUŠTAJU VELIKU KOLIČINU TEKUĆINE ILI MASNOĆE.**

XST23191

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group spa - via Piemonte 5/11 - 24052 Azzano S. Paolo (BG) - ITALY